

Az Európai Közösségek Bizottsága mellett működő, a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság eljárási szabályai

(Az igazgatási bizottság 2004. október 13-14-i ülésén fogadták el)

(2005/C 119/04)

Az igazgatási bizottságot a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1408/71/EGK tanácsi rendelet 80. cikke szerint alkotó kormányzati képviselők,

Tekintettel a fent említett rendelet 80. cikkének (3) bekezdésére,

Annak érdekében, hogy az igazgatási bizottság teljesíteni tudja az 1408/71/EGK rendelet, az 574/72/EGK tanácsi rendelet, és különösen az 1408/71/EGK rendelet 81. cikke által ráruházott feladatait,

Egyhangúlag elfogadták az igazgatási bizottság eljárási szabályait:

1. cikk

Az igazgatási bizottság az Európai Közösségek Bizottságának szakosodott testülete, melynek székhelye megegyezik az Európai Bizottsággal.

2. cikk

1. Ha az igazgatási bizottság valamely tagja akadályoztatása esetén nem tud részt venni az ülésen, a helyét az őt delegáló kormány által erre az esetre kinevezett póttag veszi át.

2. A tagok mellett a póttagok is részt vehetnek az igazgatási bizottság ülésein.

3. A bizottsági tagok mellett egy vagy több szakértő is részt vehet az ülésen, amennyiben azt a megtárgyalandó kérdések vagy a tagállami szinten hozandó intézkedések természete indokolja.

4. Egy delegáció általános szabályként legfeljebb négy tagból állhat.

5. Az Európai Közösségek Bizottságának képviselője mellett az őt helyettesítő póttag is részt vehet az üléseken.

Az üléseken ezen kívül a Jogi Szolgálat képviselője, valamint az Európai Közösségek Bizottsága más osztályainak képviselője is részt vehet, amennyiben azt a megtárgyalandó kérdések természete indokolja.

6. Az igazgatási bizottság és munkacsoportjai valamennyi ülésén részt vesz az igazgatási bizottság főtítkára; és mellette a titkárság általa kijelölt tagjai.

Ha a főtítkár akadályoztatása esetén nem képes részt venni a bizottság ülésén, helyére a titkárság általa kijelölt tagja vagy tagjai lépnek.

3. cikk

1. Az igazgatási bizottság elnöke annak a tagállamnak az állampolgárságával rendelkező bizottsági tag, amely tagállam képviselője az Európai Közösségek Tanácsában ugyanabban az időszakban az Európai Közösséget létrehozó szerződés 203. cikke alapján az Európai Közösségek Tanácsának elnöki tisztségét tölti be.

Az elnök képviseli az igazgatási bizottságot az 1408/71/EGK rendelet 82. cikke alapján létrehozott tanácsadó bizottságból és más alkalmakkor.

2. Ha a hivatalban levő elnök akadályoztatás miatt nem tud megjelenni, az őt helyettesítő póttag látja el az elnöki feladatot.

3. Amennyiben az igazgatási bizottság egy tagja tölti be az elnöki tisztséget, helyette az őt helyettesítő póttag szavazhat.

4. Az igazgatási bizottság ülését a főtítkár az elnökkel egyeztetve, az ülés megkezdése előtt legalább 10 nappal a tagoknak és ezen dokumentum 2. cikke (5) bekezdésében említett személyeknek elküldött levélben hívja össze.

5. Az igazgatási bizottság dokumentumait az elnök írja alá.

6. Az elnök az igazgatási bizottság működési körében, a megtartandó ülések és az elvégzendő feladatok tekintetében jogosult utasításokat adni az igazgatási bizottság főtítkárának.

4. cikk

1. Az igazgatási bizottság egyes speciális problémák megoldása érdekében munkacsoportokat és tanulmányozó csoportokat állíthat össze.

A munkacsoportok és tanulmányozó csoportok ülésein a 2. cikk (5) bekezdésében említett személyek vehetnek részt.

2. A munkacsoportok és tanulmányozó csoportok elnökét az igazgatási bizottság elnöke az Európai Közösségek Bizottsága képviselőjével egyeztetve jelöli ki.

3. A munkacsoport elnökét meg kell hívni az igazgatási bizottság azon ülésére, amelyen a szóban forgó munkacsoport jelentését tárgyalják.

4. Az igazgatási bizottság a munkacsoport felállításakor megbízhatja a munkacsoportot azzal, hogy feladatait úgy lássa el, hogy megállapításait az igazgatási bizottság további tanácskozás nélkül el tudja fogadni.

5. Az igazgatási bizottság szükség szerint korlátozott számú tagból álló eseti munkacsoportokat hoz létre azzal a céllal, hogy konkrét kérdésekben készítsen és nyújtson be javaslatot az igazgatási bizottság számára.

Az igazgatási bizottság minden egyes eseti munkacsoport esetében döntést hoz az előadó személyéről, az elvégzendő feladatokról, és a határidőről, amelyen belül a csoportnak be kell nyújtania munkája eredményét az igazgatási bizottságnak.

5. cikk

1. Az igazgatási bizottság évente legalább négy alkalommal ülésezik.

2. Minden évben az egyik ülést az 574/72/EGK rendelet 101. cikke (1) bekezdésében említett követelés-kimutások vizsgálatára kell fordítani, ahol jelen van az ellenőrző bizottság hivatalban levő elnöke is, aki egyúttal az 574/72/EGK rendelet 102. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint beszámol az igazgatási bizottságnak.

3. Az igazgatási bizottság a tagok közül legalább ötnek vagy az Európai Közösségek Bizottsága képviselőjének kérésére rendkívüli ülést hív össze. A kérelemnek meg kell határoznia az összehívandó ülés célját.

4. Kivételes esetben az igazgatási bizottság a saját székhelyén kívül is ülésezhet az Európai Unió valamely tagállamában, vagy egy nemzetközi szervezet épületében.

6. cikk

1. Az egyes ülések napirend tervezetét a főtitkár az igazgatási bizottság elnökével és az Európai Közösségek Bizottsága képviselőjével egyeztetve állítja össze.

Az egyes napirendi pontok felvételére vonatkozó javaslat benyújtása előtt a főtitkár szükség szerint írásban kikérheti az érintett delegációk véleményét.

A napirend tervezetét az ülés megkezdése előtt legalább 10 nappal meg kell küldeni a bizottsági tagoknak és a fenti 2. cikk (5) bekezdésében említett személyeknek.

Amint rendelkezésre állnak, ugyanezeknek a személyeknek meg kell küldeni a napirendi pontokhoz kapcsolódó dokumentumokat is.

2. A napirend tervezete főszabályként az olyan napirendi pontokat tartalmazza, amelyek felvételét valamely tag vagy az Európai Bizottság képviselője kérte, – és adott esetben az ezekhez a pontokhoz kapcsolódó észrevételeket – és amelyek legalább 20 nappal az ülés megkezdése előtt megérkeztek a titkársághoz.

3. A napirendet az igazgatási bizottság hagyja jóvá az egyes ülések megkezdését követően.

A napirend tervezetében nem szereplő napirendi pontot az igazgatási bizottság a napirendre csak egyhangú szavazással vehet fel.

4. Ha az igazgatási bizottság nem jelöl ki kifejezetten más határidőt, a delegációk észrevételeiket legfeljebb két hónapon belül küldik el a titkárság részére. Ha az említett határidő elteltével a titkárságra nem érkezik meg az összes észrevétel, az adott kérdést az igazgatási bizottság az említett időszak lejártát követő első ülésén kell megtárgyalni.

5. Az igazgatási bizottság bármely tagja és az Európai Bizottság képviselője jogosult meghatározott kérdéseket benyújtani az igazgatási bizottságnak az 1408/71/EGK rendelet és az 574/74/EGK rendelet értelmezésével kapcsolatban, amennyiben a tagállamok, illetve egy vagy több tagállam és az Európai Bizottság eltérő értelmezései személyek jogait sérthetik.

A kérdést a benyújtás utáni első ülésen kell megtárgyalni a (2) bekezdésnek megfelelően.

Az ülés jegyzőkönyvében rögzíteni kell a tagállamok és az Európai Bizottság képviselőjének álláspontját a benyújtott kérdésekkel kapcsolatban.

7. cikk

1. A 8. cikk rendelkezéseire is figyelemmel egy határozat csak akkor tekinthető érvényesnek, ha azt húsz tag vagy póttagjaik elfogadták.

2. Az igazgatási bizottság dönthet úgy, hogy egy határozatot írásbeli eljárás során fogad el. E célból az elnök az elfogadandó szövegről tájékoztatja az igazgatási bizottság tagjait. A tagoknak meghatározott időn belül kell nyilatkozniuk arról, hogy a javasolt szöveget elfogadják vagy elutasítják. A válaszadás elmaradása a szavazástól való tartózkodásnak minősül.

Az elnök a meghatározott határidő lejártát követően értesíti a tagokat a szavazás eredményéről. A megfelelő számú támogató szavazatot kapott döntés a tagok számára a visszajelzésre megszabott határidő utolsó napján tekinthető elfogadottnak.

3. Ha az igazgatási bizottság valamely tagja az írásbeli eljárás során javaslatot tesz a szöveg módosítására, az elnök:

- a) újakezdi az írásbeli eljárást, és a tagokat a (2) bekezdés szerint tájékoztatja a javasolt módosításról, vagy
- b) megszünteti az írásos eljárást, és az ügyet a következő ülésen tárgyalják meg.

attól függően, hogy az elnök melyik eljárást tartja megfelelőnek a szóban forgó ügy esetében.

4. Ha az igazgatási bizottság valamely tagja a válaszadásra adott határidő lejárta előtt kéri, hogy a javasolt szöveget az igazgatási bizottság ülésén vizsgálják meg, az írásbeli eljárást meg kell szüntetni.

Az ügyet ezután az igazgatási bizottság legközelebbi ülésén vizsgálják meg.

8. cikk

1. A döntéshozatal vagy az igazgatási bizottságot alkotó tagok egyhangú szavazatával, vagy a jelen lévő tagok egyhangú szavazatával, vagy az igazgatási bizottság legalább húsz tagjának támogató szavazatával történik.

2. Az alábbi esetekben az igazgatási bizottság tagjainak egyhangú szavazatára van szükség:

- a) az 1408/71/EGK rendelet 81. cikke a) pontjában foglalt szabályok értelmezésével és végrehajtásával kapcsolatos döntések esetén;
- b) az eljárási szabályok felülvizsgálatával kapcsolatos döntésekben.

3. A jelenlévő tagok egyhangú szavazatára van szükség az alábbi esetekben:

- a) az 1408/71/EGK rendelet 81. cikke e) pontjának, valamint az 574/74/EGK rendelet 94. és 95. cikkeinek értelmezésével és végrehajtásával kapcsolatos döntések esetén;
 - b) a rendeletek felülvizsgálatára irányuló javaslatokkal kapcsolatos döntésekben.
4. A jelen lévő vagy képviselt tagok tartózkodása nem gátolja a fenti (3) bekezdésben említett döntések elfogadását, ha azok legalább húsz támogató szavazatot kapnak.

5. Ha a 7. cikkben leírt írásbeli eljárást követik, a tartózkodások nem gátolják a fenti (3) bekezdésben említett döntések elfogadását, ha azok legalább húsz támogató szavazatot kapnak

9. cikk

1. Ha egy jelen lévő tag a határozathozatal során a szavazástól tartózkodik, a határozathozatalt követően az elnök felkérheti a tartózkodás indoklására, ha a tartózkodó tag is így kívánja.

2. Ha a jelen lévő tagok többsége tartózkodik a szavazástól, akkor úgy kell tekinteni, mintha a szavazásra feltett javaslatot nem tették volna fel szavazásra.

10. cikk

1. Az 1408/71/EGK rendelet 81. cikke a) pontjának végrehajtásával kapcsolatos döntések esetében fel kell tüntetni azok jogalapját, és azt közzé kell tenni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, kivéve, ha az igazgatási bizottság tagjainak többsége másképpen dönt.

2. A főtitkár megteszi a szükséges lépéseket az említett döntéseknek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetése érdekében.

3. Az igazgatási bizottság tagjai gondoskodnak arról, hogy tagállami szinten megfelelő utasításokat adjanak az igazgatási bizottság által közzétett és még közzé nem tett döntések megfelelő végrehajtása érdekében.

4. Az igazgatási bizottság minden döntéséről egy eredeti, a Közösség hivatalos nyelvein elkészített és az elnök által aláírt példányt a titkárság archívumában kell megőrizni.

5. Minden döntés az abban meghatározott naptól hatályos, illetve, ha nincs meghatározva a hatályba lépés dátuma, akkor az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetéstől számított második hónap 1. napja tekintendő a hatályba lépés napjának.

11. cikk

1. Minden ülésről jegyzőkönyv készül, amelyeket főszabályként az azt követő ülésen hagynak jóvá.

Azon tagok, akik nem kapták meg a jegyzőkönyvet saját hivatalos nyelvükön, végső jóváhagyásukat késleltethetik, ameddig nem kapják meg az adott nyelvű változatot.

2. Különösen sürgős döntések esetében az azokat tárgyaló ülésen készíthetnek egy olyan nyilatkozatot, melyben az említett tagok a döntést ideiglenesen elfogadják, későbbre tolvá a végleges elfogadás idejét.

12. cikk

Minden hivatalba lépő elnökség előterjeszti munkaprogramját és terveit annak megvalósítására.

13. cikk

Az igazgatási bizottság rendszeresen általános jelentést készít tevékenységéről és a migráns munkavállalók szociális biztonságával kapcsolatos rendeletek végrehajtásáról. A jelentést az 1408/71/EKG rendelet 82. cikke alapján létrehozott, a migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó tanácsadó bizottságnak kell benyújtani.

14. cikk

Ha az itt meghatározott szabályok értelmezésre szorulnak, azok értelmezése az Európai Közösségek Bírósága hatáskörébe tartozik az Európai Közösséget létrehozó szerződés 234. cikke alapján.

15. cikk

Az igazgatási bizottság nyelvei megegyeznek a Közösség intézményeinek hivatalos nyelveivel, az Európai Közösséget létrehozó szerződés 290. cikkének megfelelően.

16. cikk

Az eljárási szabályokhoz kapcsolódik a Magatartási kódex, melynek célja az igazgatási bizottsági ülések hatékonyabb levezetésének és előkészítésének biztosítása.

17. cikk

Az eljárási szabályokról értesíteni kell az Európai Közösségek Bizottságának foglalkoztatási és szociális ügyekért felelős tagját, és azt ki kell egészíteni a közte és az igazgatási bizottság elnöke közti levélváltással.

A szabályok és a levélváltás azoknak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lépnek hatályba, és egyúttal helyébe lépnek az *Európai Közösség Hivatalos Lapjában* 1995. június 29-én közzétett hasonló dokumentumoknak.

Kelt Brüsszelben, 2004. október 14-én.

C.J. van den BERG

Az igazgatási bizottság
elnöke

LEVÉLVÁLTÁS

A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság elnöke és az Európai Közösségek Bizottságának a foglalkoztatásért, a szociális ügyekért és az esélyegyenlőségért felelős tagja között

MÁSOLAT

A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság
Brüsszel, 2004. november 22.

Vladimir ŠPIDLA úr
A Bizottság foglalkoztatásért, szociális ügyekért és esélyegyenlőségért felelős tagja

Tisztelt Uram!

Mellékleten megküldöm Önnek a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, egyéni vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71 tanácsi rendelet 80. cikke alapján létrehozott igazgatási bizottság alapszabályának módosított változatát.

Az alapszabály, amelyet az igazgatási bizottság tagjai a fent említett rendelet 80. cikke (3) bekezdése alapján közös megegyezéssel dolgoztak ki, rögzíti az igazgatási bizottság belső szervezeti alapjait és eljárásait.

Az alapszabály módosítását az Európai Unió 2004. május 1-jei kibővítése tette szükségessé.

Kérem Önt, hogy esetleges észrevételeiről szíveskedjék tájékoztatást küldeni számomra.

Tisztelettel,

az igazgatási bizottság
elnöke

C.J. van den BERG

MÁSOLAT

Európai Közösségek Bizottsága

Brüsszel, 2004. november 22.

C.J. van den Berg
A migráns munkavállalók szociális biztonságával foglalkozó igazgatási bizottság elnöke részére

Tisztelt Uram!

Köszönettel megkaptam 2004. november 22-i levelét, amelyben megküldte számomra a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, egyéni vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71 tanácsi rendelet 80. cikke (3) bekezdésével összhangban létrehozott igazgatási bizottság módosított alapszabályát.

Az alapszabályt illetően az Európai Közösségek Bizottságának nincs észrevétele és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzététeti.

Tisztelettel,

Vladimir ŠPIDLA
a Bizottság tagja
